

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2008-2009

22 OKTOBER 2008

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en de Republiek Korea, ondertekend te Brussel op 5 juli 2005

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN EN
VOOR DE LANDSVERDEDIGING
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **LAMBERT**

I. INLEIDING

De commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 22 oktober 2008.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2008-2009

22 OCTOBRE 2008

Projet de loi portant assentiment à la Convention sur la sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et la République de Corée, signée à Bruxelles le 5 juillet 2005

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET
DE LA DÉFENSE
PAR
M. LAMBERT

I. INTRODUCTION

La commission a examiné le projet de loi qui fait l'objet du présent rapport au cours de sa réunion du 22 octobre 2008.

Samenstelling van de commissie / Composition de la commission :

Voorzitter / Présidente : Marleen Temmerman.

Leden / Membres :

CD&V	Sabine de Bethune, Els Schelfhout, Miet Smet, Elke Tindemans.
MR	Alain Destexhe, Philippe Monfils, François Roelants du Vivier.
Open VLD	Margriet Hermans, Paul Wille.
Vlaams Belang	Jurgen Ceder, Karim Van Overmeire.
PS	Anne-Marie Lizin, Olga Zrihen.
SP.A-VI. Pro	Geert Lambert, Marleen Temmerman.
CDH	Jean-Paul Procureur.
Écolo	Josy Dubié.

Plaatsvervangers / Suppléants :

Wouter Beke, Nahima Lanjri, Pol Van Den Driessche, Els Van Hoof, Tony Van Parys.
Jacques Brotchi, Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, Christine Defraigne.
Nele Lijnen, Martine Taelman, Patrik Vankrunkelsven.
Anke Van dermeersch, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem.
Sfia Bouarfa, Joëlle Kapompolé, Philippe Mahoux.
Bart Martens, Guy Swennen, Myriam Vanlerberghe.
Anne Delvaux, Marc Elsen.
José Daras, Isabelle Durant.

Zie :

Stukken van de Senaat :

4-820 - 2007/2008 :

Nr. 1 : Wetsontwerp.

Voir :

Documents du Sénat :

4-820 - 2007/2008 :

N° 1 : Projet de loi.

II. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE VERTEGENWOORDIGER VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN

Dit wetsontwerp betreft een Overeenkomst inzake sociale zekerheid tussen ons land en Zuid-Korea.

De Overeenkomst heeft twee belangrijke doelstellingen. De Koreaanse werknemers die door een Zuid-Koreaans bedrijf tijdelijk naar België zijn gestuurd, blijven onderworpen aan het Zuid-Koreaans sociaal-zekerheidsstelsel en zullen dus geen sociale bijdragen meer betalen in België. Hetzelfde geldt voor Belgische werknemers in Zuid-Korea. De Zuid-Koreaanse werknemers die in België wel sociale bijdragen betalen of zullen betalen, behouden hun pensioenrechten ongeacht of ze zich in België bevinden.

Deze Overeenkomst bevestigt de goede verstandhouding tussen ons land en Zuid-Korea en het belang dat gehecht wordt aan het creëren van een goed investeringsklimaat voor de Zuid-Koreaanse bedrijven. De Koreaanse bedrijfswereld wacht met ongeduld op de ratificatie.

III. BESPREKING

De heer Roelants du Vivier verwijst naar een opmerking van de Raad van State: «Teneinde de parlementaire controle te versterken, kan eventueel ook een artikel aan het ontwerp worden toegevoegd met een bepaling waarin wordt voorzien in de verplichting voor de regering om elke voorgenomen wijziging, althans van normatieve aard, van de artikelen 7 tot 9 van de overeenkomst, aan de wetgevende kamers mede te delen.» (stuk Senaat, nr. 4-820/1, blz. 20). Hij vraagt waarom er in het wetsontwerp geen rekening werd gehouden met die opmerking.

De vertegenwoordiger van de minister van Sociale Zaken antwoordt dat in de verdragen inzake sociale zekerheid stelselmatig een artikel werd voorzien, waarbij aan de respectieve autoriteiten de bevoegdheid wordt toegekend om af te wijken van de bepalingen inzake de toepasselijke wetgeving. Dat artikel is erop gericht om verkeerde beslissingen in individuele gevallen te regulariseren, zonder daarom de parlementaire weg te moeten volgen. Voor personen die werden gedetacheerd kan door een dergelijk artikel de termijnen worden verlengd.

Door in het wetsontwerp een artikel 3 op te nemen dat voorziet dat «De wijzigingen van de bepalingen van de artikelen 7 tot 9 van de Overeenkomst, voorzien in artikel 10 van de Overeenkomst, zullen volkomen gevolg hebben»(stuk Senaat, nr. 4-820/1,

II. EXPOSÉ INTRODUCTIF DU REPRÉSENTANT DU MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Le projet de loi qui vous est soumis porte sur une Convention de sécurité sociale entre notre pays et la Corée du Sud.

Cette Convention poursuit deux objectifs majeurs. Elle prévoit que les ressortissants sud-coréens qui sont détachés temporairement en Belgique par leur entreprise sud-coréenne resteront assujettis au régime de sécurité sociale sud-coréen et ne devront donc plus payer de cotisations sociales en Belgique. Ce principe vaudra aussi, réciproquement, pour les travailleurs belges qui sont détachés en Corée du Sud. Les travailleurs sud-coréens qui paient ou devront payer des cotisations sociales en Belgique conserveront leurs droits à la pension, qu'ils se trouvent ou non en Belgique.

Cette Convention confirme la bonne entente qui règne entre notre pays et la Corée du sud et témoigne de l'importance accordée à la création d'un climat d'investissement favorable aux entreprises sud-coréennes. Celles-ci attendent d'ailleurs avec impatience que la Convention soit ratifiée.

III. DISCUSSION

M. Roelants du Vivier se réfère à une observation faite par le Conseil d'État: «Pour renforcer le contrôle parlementaire, on pourrait également, le cas échéant, ajouter dans le projet un article qui imposerait au gouvernement de notifier aux chambres législatives chaque modification, d'ordre normatif du moins, qu'il envisage de faire aux articles 7 à 9 de la convention.» (doc. Sénat, n° 4-820/1, p. 20). Il demande pourquoi on n'a pas tenu compte de cette remarque dans le projet de loi.

Le représentant de la ministre des Affaires sociales répond que l'on a veillé systématiquement à inclure dans les conventions de sécurité sociale un article qui habilite les autorités respectives à déroger aux dispositions relatives à la législation applicable. Cet article vise à régulariser les décisions erronées concernant des cas individuels sans devoir passer pour cela par la voie parlementaire. Un tel article permet aussi de proroger les délais pour les personnes détachées.

En insérant, dans le projet de loi, l'article 3 aux termes duquel les modifications aux dispositions des articles 7 à 9 de la Convention, prévues à l'article 10 de la Convention, sortiront leur plein et entier effet (doc. Sénat, n° 4-820/1, p. 5), on s'efforce de tenir

blz. 5) wordt gepoogd om in het wetsontwerp tegemoet te komen aan de opmerking van de Raad van State.

In de toekomstige wetsontwerpen betreffende de verdragen inzake sociale zekerheid zal met de opmerking van de Raad van State rekening worden gehouden.

De commissie betreurt dat een artikel, zoals voorgesteld door de Raad van State, niet werd opgenomen in dit wetsontwerp en zal met grote waakzaamheid toekijken opdat dit in de toekomst wel het geval zal zijn.

IV. STEMMINGEN

De artikelen 1, 2 en 3, alsook het wetsontwerp in zijn geheel worden eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

*
* *

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

De rapporteur, *De voorzitter,*
Geert LAMBERT. Marleen TEMMERMAN.

*
* *

**De door de commissie aangenomen tekst
is dezelfde als de tekst
van het wetsontwerp
(zie stuk Senaat, nr. 4-820/1 - 2007/2008)**

compte dans le projet de loi de la remarque formulée par le Conseil d'État.

On prendra en considération la remarque du Conseil d'État lors de l'élaboration des futurs projets de loi relatifs aux conventions de sécurité sociale.

La commission déplore que l'on n'ait pas fait figurer dans le projet de loi à l'examen un article comme proposé par le Conseil d'État et veillera avec beaucoup de vigilance à ce que ce soit le cas dans le futur.

IV. VOTES

Les articles 1^{er}, 2 et 3, ainsi que l'ensemble du projet de loi, sont adoptés à l'unanimité des 10 membres présents.

*
* *

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

Le rapporteur, *La présidente,*
Geert LAMBERT. Marleen TEMMERMAN.

*
* *

**Le texte adopté par la commission
est identique au texte
du projet de loi
(voir doc. Sénat, n° 4-820/1 - 2007/2008)**